

EL-Skyport

Transmitter Eco 19349

User Manual

Contents :

Features	16
Battery Installation	16
Hot-shoe connector	16
Operating Instructions	16
Frequency Channel	17
EL-Skyport ECO Features	18
EL-Skyport Modules	19
Troubleshooting	19
CE Statements	19
FCC Compliance and Advisory Statement	20
Disposal and recycling	20



EL-Skyport Transmitter Eco 19349

Operating instructions :

2.4 GHz digital wireless Flash Trigger Transmitter

Features

EL-Skyport Transmitter Eco is designed with the latest 2.4 GHz **Digital Wireless Technology**.

- SLR Camera Sync speeds: SPEED mode up to 1/250 s, STANDARD mode 1/160 - 1/200 s.
- 4 frequency channels.
- 40 Bit security encryption.
- Up to 50 m range indoors for standard mode and up to 30 m in speed mode.
- Up to 80 m range outdoors for standard mode and up to 40 m in speed mode.
- Battery life up to 6 Months - over 30'000 flashes.
- Test trigger button and feature button.
- Integrated Hot-shoe (middle contact).
- Two flash modes, standard and speed.
- Standard mode full compatible with previous EL-Skyport versions.
- Status LED for EL-Skyport mode and battery status.
- New extra features; configure EL-Skyport with the new EL-Skyport PC/MAC software 3.0.
- The SPEED function is available for Ranger Quadra AS, BXRi 250 / 500 and D-Lite it and all other units, when used with the EL-Skyport Universal Speed.

You will appreciate the convenience of this new easy to use and powerful wireless device.

Note: Shutter speed and distance range is influenced by interference from other 2.4 GHz electronic equipment. and reflections of ceilings, walls, floors, furniture, metal, trees and humidity in woods etc.

For best performance the Transmitter and Receiver should have direct sight, without any walls or objects in between.

Battery Installation

1. Pull the battery drawer out carefully
2. Place the Lithium battery, see **Fig. 1** for polarity
3. Close the battery drawer

! CAUTION:

- Ensure correct polarity / minus pole on top
- Use Lithium Battery only CR2430 3.0V **19372**
- Remove battery if the EL-Skyport Transmitter is not to be used for some time
- Never short-circuit battery poles
- Avoid direct sunlight or temperatures above 45°C. The battery may explode!

Hot-shoe Connector

The new Hot-shoe connector with middle contact synchronisation is designed to fit digital and analogue cameras with maximum sync output of 3 V (the middle contact is the positive pole).

Operating Instructions

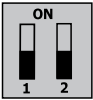
Fig. 1



Fig. 2



Frequency Channel



Note:

Transmitter and the corresponding **Transceiver RX** the **Universal Receiver or the EL units with integrated EL-Skyport Receiver** must have the same frequency channel settings!

Frequency Channel	Slide Button configuration		Frequency / Mhz
	1	2	
1 (default)	Off	Off	2456
2	On	Off	2458
3	Off	On	2460
4	On	On	2462

EL-Skyport Sync Speed & Standard Mode

The SPEED function is available for Ranger Quadra AS, BXRi 250 / 500 und D-Lite it and all other units, when used with the EL-Skyport Universal Speed.

Select "Speed" sync mode

Synchronises SLR cameras up to 1/250 s, or compact digital cameras up to 1/2850 s

- Press test push button one time to switch module on.
- Press test push button for minimum 5 seconds until the STATUS LED flashes two times.
- Release test push button.
- Now the EL-Skyport Transmitter Eco works in "SPEED" mode (r.2 mode).

Select "Standard" triggering mode

Synchronises SLR cameras up to 1/200 s, or compact digital cameras up to 1/1600 s

- Press test push button one time to switch module on..
- Press test push button for minimum 5 seconds until the STATUS LED flashes one time.
- Release test push button.
- Now the EL-Skyport Eco works in "STANDARD" mode.

EL-Skyport Module Configuration:

Only possible with EL-Skyport PC / MAC software v3.0 and higher.

- Power-Save Timer, individual programmable or disabled.
- Trigger delay is programmable from 250 microseconds (1/4000 s) up to 15 s.
- Download the FREE EL-Skyport Software 3.0 from www.elinchrom.com

SET Config Mode:

(to configure included features only with MAC°/ PC° EL-Skyport Software V. 3.0)

- Switch the module OFF // remove battery..
 - Hold the Test button down whilst you insert the battery..
 - Keep test push button pressed until STATUS LED is ON.
- Please check also EL-Skyport PC/MAC software 3.0 for changing Transmitter setting.

EL-Skyport Eco Features

Power save mode timer:

- After not using the Transmitter for 30 minutes the Power Save mode is active. To reactivate the Transmitter, press the TEST push button.
- The Power Save mode timer can be configured with the EL-Skyport PC/MAC software v3.0 and higher.

Status LED:

- LED flashes every 4 seconds one time in "Standard" mode and two times in "Speed" mode.
- LED intensity correspond to the battery status - if off or very low =>exchange the battery.
- LED is OFF if the Transmitter battery is discharged or in "Power Save" mode.

.

Reset to manufacturer default setting:

- Switch the module ON // insert battery.
- Press test button for min 10 seconds.

Note:

"GROUP" settings are not available for the EL-Skyport ECO Transmitter.

EL-Skyport Modules

EL-Skyport Universal SPEED (NEW) / Universal (previous version)

- Universal Receiver for all makes of Flash having a SYNC socket, conforming to Sync norms!

EL-Skyport Transceiver RX

- This Transceiver is only for Elinchrom RX units. The module operates all RX features with the EL-Skyport / ERS- software 3.0 and triggers the flash

EL-Skyport USB RX SPEED (NEW) / USB RX (previous version)

- To operate RX flash units via computer the USB module should be used together with the EL-Skyport Transceiver RX and the ERS- software 3.0



**Universal Speed
& Universal**



Transceiver RX



**USB RX Speed
& USB RX**

Troubleshooting

Should an error occur, first check the following points:

Having this problem?	Check the following points:
No Flash unit can be triggered with the Transmitter	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Check if the Transmitter is switched ON ➤ Check battery polarity ➤ Check if the Receiver module is connected correctly to the unit ➤ Check if the frequency selector switch is set to the same channel ➤ Check if Transmitter is in the same trigger mode Speed or Standard.
Some units do not fire when triggered with the Transmitter	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Reduce distance to any "not working" unit. ➤ Check if Transmitter is in the same trigger mode Speed / Standard.
TEST flash works, but the camera will not trigger Flash unit	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Check hot-shoe fitting
Limited Distance range	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Reposition the unit ➤ Increase the distance to walls and ceilings

CE Statements

This device has been tested and found to comply with the requirements set up in the council directive on the approximation of the law of member states relating to EMC Directive 89/336/EEC, Low Voltage Directive 73/23/EEC and R&TTE Directive 99/5/EC



FCC Compliance and Advisory Statement

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject of the following two conditions:

1. this device may not cause harmful interference, and 2. this device must accept any interference received, including interferences that may cause undesired operation.

The equipment has been certified to comply with the limits for a Class B computing device pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed or used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by switching the equipment off and on. The user can try to correct the interference by the following measures:

1. Reorient or relocate the receiving antenna
2. Increase the separation between the equipment and receiver
3. Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
4. Consult the dealer or an experience radio/TV technician for help Changes or modification not expressly approved by the party responsible for compliance could avoid the user's authority to operate the equipment.

Disposal and recycling

This device has been manufactured to the highest possible degree from materials which can be recycled or disposed of in a manner that is not environmentally damaging. The device may be taken back after use to be recycled, provided that it is returned in a condition that is the result of normal use. Any components not reclaimed will be disposed of in an environmentally acceptable manner.



If you have any question on disposal, please contact your local office or your local ELINCHROM agent (check our website for a list of all ELINCRHOM agents world wide).

EL-Skyport

Transmitter Eco 19349

Betriebsanleitung

Inhaltsverzeichnis :

Funktionen	36
Batterie Installation	36
Hot-Shoe Adapter	36
Betriebsanleitung	36
Frequenzkanäle	37
EL-Skyport ECO Funktionen	38
EL-Skyport Module	39
Fehlerbehandlung	39
CE-Kennzeichnung	40
Entsorgung und Recycling	40



EL-Skyport Transmitter ECO / Sender 19349

Betriebsanleitung : EL-Skyport Transmitter ECO

Funktionen

Der EL-Skyport Transmitter ECO ist mit der neuesten 2.4 GHz **Digital Wireless Technologie** ausgestattet.

- **NEU:** Synchron Verschlusszeiten: SLR Kameras bis zu 1/250 s im SPEED Modus und 1/160 s - 1/200 s im NORMAL Modus, abhängig vom Kameramodell.
- 4 Frequenzkanäle.
- 40 Bit Sicherheitsverschlüsselung.
- Im NORMAL Modus bis zu 50 m Reichweite im geschl. Raum und 30 m im SPEED Modus.
- Im NORMAL Modus bis zu 80 m Reichweite im Freien und 40 m im SPEED Modus.
- Bis zu 6 Monate Batterielebensdauer, ca. 30000 Blitzauslösungen.
- **NEU:** Test Auslöseknopf und Programmierstaste.
- **NEU:** Integrierter Hot-Shoe (Mittelkontakt).
- **NEU:** NORMAL und SPEED Blitz - Synchronisation.
- Im NORMAL Modus ist der Transmitter ECO kompatibel mit Vorgängerversionen.
- **NEU:** Status LED für die Batterie Betriebsbereitschaft und Betriebsmodus.
- **NEU:** Über die EL-Skyport Software 3.0 MAC / PC kann der Transmitter konfiguriert werden.
- Die Speed Funktion ist verfügbar für Ranger Quadra AS, BXRi 250 / 500 und D-Lite it und für alle Geräte die mit EL-Skyport Universal SPEED verwendet werden

Erleben und testen Sie die professionellen und leistungsstarken, neuen Funktionen des EL-Skyport Systems.

Anmerkung:

Auslösezeit und Reichweite werden durch Reflektionen von Decken, Wänden, Einrichtungen, im Wald bei großer Feuchtigkeit und bei Interferenzen von anderen 2.4 GHz Systemen beeinflusst. Für die optimale Funktion, sollten sich zwischen Sender und Empfänger keine Objekte befinden. Eine direkte Sicht zwischen den Modulen erhöht die Reichweite und Zuverlässigkeit.objects in between.

Batterie Installation

1. Ziehen Sie vorsichtig das Batteriefach heraus.
2. Legen Sie die Lithium-Batterie lt. Bild. 1 polaritätsrichtig ein.
3. Schließen Sie das Batteriefach.

! ACHTUNG:

- Achten Sie auf richtige Polarität / Minuspol oben.
- Verwenden Sie nur Lithium-Batterien CR2430 3.0 V 19372.
- Entfernen Sie die Batterie, falls Sie den EL-Skyport Sender längere Zeit nicht verwenden.
- Niemals die Batteriepole kurzschließen.
- Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht und große Hitze über 45°C. Batterien können explodieren.

Hot-Shoe Adapter

Der Standard Hot-Shoe Adapteranschluss mit Mittelkontakt ist mit den meisten Analog- bzw. Digitalkameras kompatibel. (Der Mittelkontakt ist der Pluspol)

Betriebsanleitung

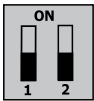
Bild. 1



Bild. 2



Frequenzkanäle



Anmerkung:

Sender und Empfänger (Universal, Transceiver RX und die in Blitzanlagen integrierten EL-Skyport Empfänger müssen mit der gleichen Frequenzkanaleinstellung betrieben werden!

Frequenz Channel	Schiebeschaltereinstellung		Frequenz / Mhz
	1	2	
1 (normal)	Off	Off	2456
2	On	Off	2458
3	Off	On	2460
4	On	On	2462

EL-Skyport ECO im SPEED und NORMAL Synchronisationsmodus

SPEED Modus programmieren:

Die Speed Funktion ist verfügbar für Ranger Quadra AS, BXRi 250 / 500 und D-Lite it und für alle Geräte die mit EL-Skyport Universal SPEED verwendet werden.

Synchronisiert SLR Kameras bis zu 1/250 s, und digitale Kompakt Kameras bis zu 1/2850 s.

- Den EL-Skyport Transmitter ECO mit dem TEST Taster einschalten, einmal drücken.
- Den TEST Schalter ca. 5 Sekunden gedrückt halten, bis die STATUS LED zweimal aufblinkt.
- Testschalter loslassen.
- Der EL-Skyport Transmitter ECO befindet sich im SPEED Modus (r.2 Modus). In diesem Modus sind nur EL-Skyport SPEED Empfänger und die in Blitzanlagen integrierte Empfänger kompatibel.

NORMAL Modus programmieren:

Synchronisiert SLR Kameras bis zu 1/200 s, und digitale Kompakt Kameras bis zu 1/1600 s, abhängig vom Kameramodell.

- Den EL-Skyport Transmitter ECO mit dem TEST Taster einschalten, einmal drücken.
- Den TEST Schalter ca. 5 Sekunden gedrückt halten, bis die STATUS LED einmal aufblinkt.
- Testschalter loslassen.
- Der EL-Skyport Transmitter ECO befindet sich im NORMAL Modus. Die möglichen Synchronisationszeiten verlängern sich, allerdings wird eine höhere Reichweite erzielt.

Transmitter ECO Modulkonfiguration mit der EL-Skyport Software 3.0

Nur möglich mit der PC / MAC EL-Skyport Softwareversion 3.0 und höher, zusätzlich wird der EL-Skyport USB Transceiver RX benötigt:

- Individuell programmierbarer oder abschaltbarer Batterie Timer (Energiesparmodus)
- **Auslöseverzögerung** von 256 Mikrosekunden bis zu 15 Sekunden.
(250 Mikrosekunden entsprechen 1/4000 Sekunde)
- Die EL-Skyport Software kann kostenfrei von www.elinchrom.com geladen werden.

Transmitter ECO Modulvorbereitung für die Konfiguration mit der EL-Skyport Software

- Den Transmitter ECO ausschalten, indem die Batterie entfernt wird.
- Den „TEST“ Taster gedrückt halten während die Batterie eingesetzt wird.
- Den „TEST“ Taster solange drücken bis die STATUS LED aufleuchtet.
- Informationen und Hinweise für die Modulkonfiguration in der EL-Skyport PC / MAC Software 3.0 beachten. (Zusätzlich wird der EL-Skyport USB Transceiver RX benötigt)

EL-Skyport ECO Funktionen

Batterie Energiesparmodus / Power Save Timer

- Wird der Transmitter SPEED 30 Minuten lang nicht benutzt schaltet sich das Gerät in den Energiesparmodus. Zur Reaktivierung den „Test“ Schalter einmal drücken.
- Die werkseitigen Timereinstellungen können mit der EL-Skyport Software für MAC / PC Version 3.0 oder höher konfiguriert werden. (Zusätzlich benötigt wird der EL-Skyport USB Transceiver RX)

LED Stausanzeige

- LED blinkt einmal alle 4 Sekunden: Der Transmitter ECO befindet sich im NORMAL Modus.
- LED blink zweimal alle 4 Sekunden: Der Transmitter ECO befindet sich im SPEED Modus.
- LED Helligkeit richtet sich nach dem Ladezustand der Batterie. Wenn die LED nicht, oder nur schwach leuchtet, bitte die Batterie erneuern.
- LED leuchtet nicht: Der Transmitter ECO wurde abgeschaltet oder befindet sich im Energiesparmodus.

Auf Werkseinstellung zurücksetzen / RESET

- Transmitter ECO einschalten // Batterie einsetzen.
- Den „Test“ Taster mindestens 10 Sekunden gedrückt halten.

Anmerkung:

„Gruppen“ können bei dem EL Skyport ECO Transmitter nicht geändert oder eingestellt werden.

EL-Skyport Module

EL-Skyport Universal SPEED (NEU) / Universal (vorgänger Version)

- Universal Receiver ist ein universeller Empfänger für nahezu alle Blitzgeräte, die mit einer normkonformen SYNCHRON Buchse ausgestattet sind.

EL-Skyport Transceiver RX

- Dieser Transceiver ist nur für Elinchrom RX Geräte. Alle Einstellungen und die Blitzauslösung, können mit der EL-Skyport Software eingestellt und kontrolliert werden.

EL-Skyport USB RX SPEED (NEU) / USB RX (vorgänger Version)

- Erlaubt die Fernbedienung aller Elinchrom RX Geräte per Computer in Verbindung mit Transceiver RX Modul.



**Universal Speed
& Universal**



Transceiver RX



**USB RX Speed
& USB RX**

Fehlerbehandlung

Prüfen Sie beim Auftreten von Problem folgende Punkte:

Haben Sie dieses Problem?	Bitte prüfen Sie genannte Punkte:
Keine Blitzauslösung aller Geräte durch den Transmitter	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Prüfen Sie die Polarität der Batterie. ➤ Prüfen Sie den korrekten Anschluss des Empfängers. ➤ Prüfen Sie die korrekte Frequenzkanaleinstellung. ➤ Prüfen, ob sich Transmitter und Empfänger im gleichen Auslösemodus SPEED oder NORMAL befinden.
Einige Blitzgeräte werden nicht ausgelöst	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Prüfen, ob sich Transmitter und Empfänger im gleichen Auslösemodus SPEED oder NORMAL befinden. ➤ Verringern Sie den Abstand zwischen Sender und Empfänger.
TEST Auslösung geht, aber keine Auslösung durch die Kamera	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Korrekte Verbindung zum Hot-Shoe prüfen.
Die Reichweite ist zu gering	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Plazieren Sie Ihr Blitzlichtgerät anders. ➤ Größerer Abstand zu Wänden und Decke.

CE-Kennzeichnung



Dieses Gerät erfüllt in der ausgelieferten Ausführung die Anforderungen der EG Richtlinie 89/336/EWG „Elektromagnetische Verträglichkeit“ und 73/23/EWG “Niederspannungsrichtlinie” und die Richtlinie nach R&TTE 99/5/EC

Entsorgung und Recycling



Dieses Gerät wurde weitestgehend aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können. Nach seinem Gebrauch wird das Gerät zurückgenommen, um es einer Wiederverwertung bzw. wertstofflichen Verwertung zuzuführen, soweit es in bestimmungsgemäßen Gebrauch entspricht. Nicht verwertbare Geräteteile werden sachgemäß entsorgt. Bei Fragen zur Entsorgung wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle. Eine Liste aller Verkaufsstellen in Ihrer Nähe finden Sie auf unserer Homepage www.elinchrom.com.

EL-Skyport

Transmitter Eco 19349

Mode d'emploi

Sommaire :

Caractéristiques _____	56
Mise en place de la pile _____	56
Sabot de fixation sur l'appareil _____	56
Mode d'emploi _____	56
Fréquence du canal radio _____	57
Modes de synchronisation standard et « Speed » _____	57
Caractéristiques de l'émetteur EL-Skyport Eco _____	58
Autres modules EL-Skyport _____	59
Dépannage _____	59
Déclaration de conformité CE et recommandations _____	60
Mise au rebut et recyclage _____	60



Émetteur EL-Skyport Eco 19349

Instructions de fonctionnement:

Émetteur 2.4 GHz sans fil de déclenchement des flashes

Caractéristiques:

L'émetteur de déclenchement de flash EL-Skyport Eco est conçu avec la dernière technologie numérique sans fil 2.4 GHz.

- Vitesses de synchronisation des appareils de photo réflex mono-objectif : jusqu'à 1/250 s en mode SPEED, 1/160 à 1/200 s en mode STANDARD
- 4 canaux de fréquence à choix
- Encryptage de sécurité de 40 bits
- Portée à l'intérieur jusqu'à 50 m en mode STANDARD et jusqu'à 30 m en mode SPEED
- Portée à l'extérieur jusqu'à 80 m en mode STANDARD et jusqu'à 40 m en mode SPEED
- 6 mois de longévité de la pile, soit environ 30000 flashes
- Bouton « Test » et fonction de déclenchement
- Sabot de fixation avec contact central intégré
- 2 modes de déclenchement, standard et rapide (SPEED)
- Mode standard compatible avec les versions précédentes des modules EL-Skyport
- LED de visualisation du mode et de l'état de la batterie
- Nouvelles possibilités étendues : le module peut être configuré par le logiciel EL-Skyport 3.0 sur PC ou MAC
- La fonction SPEED est disponible pour les produits suivants : « Ranger Quadra AS », « BXRi 250/500 », « D-Lite it » et tous les appareils qui sont munis du récepteur EL-Skyport universel SPEED.

Vous apprécierez la simplicité des fonctions et la facilité d'emploi de ce module sans fil performant.

Remarque :

La portée de transmission et la vitesse de l'obturateur dépendront de la configuration et de la géographie des lieux. Les réflexions sur le plafond, sur les murs, ou sur des obstacles comme des meubles, des étagères, ou des interférences avec d'autres systèmes radio utilisant la même fréquence de communication, peut en limiter les performances. Vous obtiendrez un fonctionnement optimal de ce matériel, en dirigeant et en orientant les antennes en regard l'une de l'autre.

Mise en place de la pile

1. Ouvrez délicatement le tiroir de pile.
2. Mettez en place la pile au lithium, selon **Fig. 1**.
3. Refermez avec soin le tiroir de pile.

ATTENTION:

- Placez la pile avec le pôle négatif (-) en haut.
- Utilisez exclusivement la pile lithium fournie par Elinchrom (CR2430 3.0V **19372**).
- En cas d'inutilisation prolongée retirez la pile.
- Ne court-circuitez jamais les deux pôles de la pile.
- Ne pas exposer le module directement au soleil ou à une température supérieure à 45°C, la batterie pourrait exploser!

Sabot de fixation sur l'appareil

Le sabot de fixation dispose d'un contact central pour la synchronisation des appareils de photo numérique et analogique fonctionnant avec une tension de synchro de 3 V au maximum (pôle positif sur le contact central).

Mode d'emploi

Fig. 1



Fig. 2



Fréquence du canal radio



Remarque:

Pour communiquer entre eux, l'émetteur et l'émetteur/récepteur (transceiver) RX ou le récepteur universel RX, doivent avoir la même fréquence de communication.

Fréquence du canal	Configuration des interrupteurs		Fréquence en Mhz
	1	2	
1 (par défaut)	Off	Off	2456
2	On	Off	2458
3	Off	On	2460
4	On	On	2462

Modes de synchronisation standard et « Speed »

La fonction SPEED est disponible pour les produits suivants : « Ranger Quadra AS », « BXRi 250/500 », « D-Lite it » et tous les appareils qui sont munis du récepteur EL-Skyport universel SPEED.

Sélection du mode de synchronisation « Speed »

Synchronise les appareils de photo réflex mono-objectif jusqu'à 1/250 s ou les appareils numériques compacts jusqu'à 1/2850 s.

- Pressez le bouton « Test » une fois pour enclencher le module
- Pressez le bouton « Test » 5 s au moins pour que la LED d'état flash 2 fois
- Relâchez le bouton « Test »
- Maintenant le mode « Speed » est activé (mode Skyport « r.2 » sur les appareils)

Sélection du mode de synchronisation standard.

Synchronise les appareils de photo réflex mono-objectif jusqu'à 1/200 s et les appareils numériques compacts jusqu'à 1/1600 s.

- Pressez le bouton « Test » une fois pour enclencher le module
- Pressez le bouton « Test » 5 s au moins pour que la LED d'état flash 1 fois
- Relâchez le bouton « Test »
- Maintenant le mode Standard est activé (mode Skyport « r.1 » sur les appareils)

Configuration du module EL-Skyport

Possible seulement avec le logiciel PC / MAC EL-Skyport version 3.0 et supérieure.

- Temporisateur d'économie d'énergie, programmable séparément ou désactivé
- Le délai peut être programmé de 250 microsecondes (1/4000s) à 15 s.
- Télécharger gratuitement le logiciel PC / MAC EL-Skyport 3.0 sur www.elinchrom.com

Mode de configuration SET pour définir les fonctions disponibles

(possible seulement avec le logiciel PC / MAC EL-Skyport)

- Eteindre le module et enlever la batterie en sortant le tiroir
- Maintenez pressé le bouton « Test » alors que vous insérez le tiroir avec la batterie
- gardez le bouton « Test » pressé jusqu'à ce que la LED d'état s'allume
- ♦ voir aussi comment changer la configuration de l'émetteur avec le logiciel PC / MAC EL-Skyport 3.0

Caractéristiques de l'émetteur EL-Skyport Eco

Mode d'économie de la batterie

- Si durant 30 min le module n'est pas utilisé, il passera en mode veille pour économiser la batterie. Pour le réactiver, pressez sur le bouton « Test ».
- Le mode d'économie peut être configuré par le logiciel PC / MAC EL-Skyport, version 3.0 et supérieure.

LED d'affichage de l'état du module

- Dans le mode « standard » la LED flashe 1 fois toutes les 4 s, dans le mode « Speed » elle flashe 2 fois toutes les 4 s.
- L'intensité de la LED baisse lorsque la batterie se décharge ; si elle est éteinte ou très faible, changez la batterie
- La LED est éteinte si le sélecteur est sur « Off » ou si le module est en mode veille.

Rétablissement du module dans l'état initial du fabricant

- Eteindre le module et enlever la batterie en sortant le tiroir
- Maintenez le bouton « Test » pressé alors que vous insérez le tiroir avec la batterie
- Pressez au moins 10 s sur le bouton « Test »

Autres modules "EL-Skyport"

Récepteur EL-Skyport Universel Speed (NOUVEAU) / Universel (version précédente)

- Permet de déclencher les flashes de tous les fabricants munis d'une prise synchro conforme aux normes.

Émetteur / récepteur EL-Skyport pour gamme RX

- Module de déclenchement et de communication, il est destiné uniquement aux flashes RX. Ce module, supporte toutes les fonctionnalités avancées du système de communication "EL-Skyport" avec un ordinateur PC ou Mac.

Module EL-Skyport USB RX Speed (NOUVEAU) / USB RX (version précédente)

- Ce module est indispensable pour communiquer et piloter les flashes depuis un ordinateur, il est à utiliser conjointement avec le logiciel "ERS-Software 3.0" et l'émetteur/récepteur.



Universal Speed
& Universal



Transceiver RX



USB RX Speed
& USB RX

Dépannage

En cas de problèmes, vérifiez les points suivants:

Problèmes?	Vérifiez les points suivants:
Aucun appareil flash n'est déclenché avec l'émetteur.	<ul style="list-style-type: none">➤ Que de la pile est mise dans le bon sens, le - en haut.➤ Que le récepteur est correctement branché.➤ Que le canal de fréquence utilisé est identique.➤ Vérifiez que le mode « Standard » ou « Speed » de l'émetteur correspond à celui du récepteur.
Certaines unités de flash ne déclenchent pas.	<ul style="list-style-type: none">➤ Réduire la distance des appareils qui ne déclenchent pas.➤ Vérifiez que l'émetteur et le récepteur sont tous les deux dans le mode « Standard » ou « Speed » .
Le flash fonctionne avec la touche test, mais l'appareil photo ne déclenche pas le flash.	<ul style="list-style-type: none">➤ Vérifiez que l'émetteur est correctement fixé sur la glissière pour flash.
La distance est insuffisante. le système ne fonctionne pas correctement.	<ul style="list-style-type: none">➤ Éloignez le ou les flashes de l'émetteur.➤ Eloignez-vous des murs.

Déclaration de conformité CE



Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux directives européennes ci-après : EMC Directive 89/336/EEC, basse tension Directive 73/23/EEC et R&TTE Directive 99/5/EC.

Mise au rebut et recyclage



Ce symbole, apposé sur ce produit ou sur son emballage, indique que si un jour ce produit devait être éliminé, il ne devrait pas être traité avec les déchets ménagers. Il devrait être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électroniques. En respectant ces conseils vous aiderez à prévenir les conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire vous pouvez contacter la déchetterie ou l'agent Elinchrom du pays. La liste des agents, est disponible sur notre site: www.elinchrom.com

EL-Skyport

Transmitter Eco 19349

Instrucciones para el uso

Contenidos :

Características	_____	76
Instalación de la batería	_____	76
Conector de la zapata del flash	_____	76
Instrucciones de funcionamiento	_____	76
Canal de frecuencia	_____	77
Modos de disparo	_____	77
Enchufe SYNC integrado	_____	78
Características del EL-Skyport ECO	_____	78
Solución de problemas	_____	79
Declaración de la CE	_____	80
Eliminación y reciclado	_____	80



EL-Skyport Transmitter Eco 19349

Instrucciones de funcionamiento :

Sistema inalámbrico digital a 2,4GHz Transmisor de disparador de flash

Características

El disparador de flash EL-Skyport Transmitter Eco ha sido diseñado con la última **tecnología wireless digital** a 2,4GHz.

- Velocidades de sincronización de la Cámara SLR: modo de VELOCIDAD hasta 1/250, modo ESTANDAR 1/160 - 1/200.
- 5 modos de disparo seleccionables
- 5 canales de frecuencia.
- Encriptación de seguridad de 40 bits
- Con un rango de alcance de hasta 50 m en interiores para el modo estándar y hasta 30 m en el modo velocidad.
- Rango de alcance de hasta 80 m en exteriores para el modo estándar y de hasta 40 m en el modo velocidad.
- Duración de batería de hasta 6 meses: más de 30.000 flashes.
- Botones con características RX (control remoto)
- Botón de comprobación de disparo y botón de características.
- Zapata de flash integrada (contacto del medio)
- Dos modos de flash: estándar y velocidad.
- Modo estándar totalmente compatible con EL-Skyport.
- LED de estado para el modo EL-Skyport y estado batería.
- Nuevas características adicionales; configure EL-Skyport con el nuevo software EL-Skyport para PC/MAC. 3.0.
- La función VELOCIDAD está disponible para Ranger Quadra AS, BXRi 250 / 500 und D-lite y todas las otras unidades, candor utilice el EL-Skyport velocidad universal.

Apreciará la comodidad de este dispositivo inalámbrico potente, fácil de utilizar y

Nota:

Tanto la velocidad real del obturador como la distancia de alcance de la unidad de flash se ven influenciadas por las reflexiones y por la posible interferencia de otro equipamiento electrónico inalámbrico cuya frecuencia de funcionamiento se encuentre en la banda de los 2,4GHz y las reflexiones de techos, muros, suelos, muebles, metal, árboles y humedad en los bosques, etc. Para un mejor rendimiento, las antenas del receptor y del transmisor deberían tener línea de visión directa, sin ningún muro u objeto entre ellos.

Instalación de la batería

1. Tire cuidadosamente de la tapa del emplazamiento de la batería
2. Emplace la batería de litio, vea la **Figura 1** para comprobar la polaridad
3. Cierre el emplazamiento de la batería

! Precaución :

- Compruebe que la polaridad es correcta, el polo negativo debe ir en la parte superior
- Use únicamente baterías de litio (CR2430 3.0V **19372**)
- Retire la batería si el transmisor EL-Skyport no va a ser usado durante algún tiempo
- Nunca cortocircuite los polos de la batería
- Evite los rayos solares directos o las temperaturas superiores a los 45°C. ¡La batería puede explotar!

Conector de la zapata del flash

El conector nuevo está diseñado para todas las cámaras digitales y analógicas con una salida de sincronización máxima de 3V (el contacto del medio es el polo positivo).

Instrucciones de funcionamiento

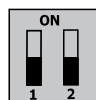
Fig. 1



Fig. 2



Canal de frecuencia



Nota:

El transmisor y los **Transceptores RX o Receptores universales** correspondientes a las unidades EL con el Receptor EL-Skyport integrado deben tener la misma configuración del canal de frecuencias!

Canal de Frecuencia	Configuración de los botones deslizantes		Frecuencia del disparador / MHz
	1	2	
1 (por defecto)	Apagado	Apagado	2456
2	Encendido	Apagado	2458
3	Apagado	Encendido	2460
4	Encendido	Encendido	2462

Modo de velocidad y estándar del EL-Skyport sincronizado

La función VELOCIDAD está disponible para Ranger Quadra AS, BXRi 250 / 500 und D-lite y todas las otras unidades, cuando utilice el EL-Skyport velocidad universal.

Seleccione el modo sincronizado de "velocidad"

Sincroniza cámaras SLR hasta 1/250 s o cámaras digitales compactas hasta 1/2850 s

- Presione el botón de prueba una vez para activar el módulo.
- Presione el botón de prueba durante 5 segundos hasta que la luz del ESTADO LED se encienda dos veces.
- Suelte el botón de prueba.
- Ahora el transmisor EL-Skyport ECO funcionara en el modo "VELOCIDAD" (modo r.2).

Seleccione el modo de disparo "ESTANDAR"

Sincroniza cámaras SLR hasta 1/200 s o cámaras digitales compactas hasta 1/1600 s

- Presione el botón de prueba una vez para activar el modulo.
- Presione el botón de prueba durante 5 segundos hasta que la luz del ESTADO LED se encienda dos veces.
- Suelte el botón de prueba.
- Ahora el transmisor EL-Skyport ECO funcionara en el modo "ESTANDAR".

Configuración del módulo EL-Skyport:

Sólo es posible con el software EL'Skyport / MAC v 3.0 y más avanzada.

- Retrasar el disparo se puede programar de 250 microsegundos (1/4000s) hasta 15 s
- Descargue el software EL-Skyport 3.0 GRATUITAMENTE en www.elinchrom.com

Modo de configuración SET (características incluidas para configurar sólo con el software EL'Skyport MAC^o / PC^o)

- Apague el módulo // retire la batería.
 - Mantenga presionado el botón de prueba mientras inserta la batería.
 - Mantenga el botón de prueba presionado hasta que se encienda el ESTADO LED.
- Compruebe el software EL-Skyport PC/MAC para cambiar la configuración de su transmisor.

Características del EL-Skyport ECO

Temporizador del modo de ahorro de energía:

- Si no utiliza el transmisor por 30 minutos, el modo de ahorro de energía se activa. Para reactivar el transmisor, presione el botón de PRUEBA.
- El temporizador del modo de ahorro de energía puede configurarse con el software EL-Skyport PC/MAC v 3.0 y superiores.

Estado LED:

- LED dispara cada 4 segundos una vez en el modo "estándar" y 2 veces en el modo "velocidad".
- La intensidad de LED se corresponde con el estado de la batería – si apagado o muy débil → cambie la batería.
- El LED se encuentra APAGADO si la batería está descargada o en el modo "ahorro de energía".
Resetear a la configuración predefinida del fabricante:
- ENCIENDA el módulo // inserte la batería.
- Mantenga presionado el botón de prueba durante 10 segundos.

Módulos del EL-Skyport

EL-Skyport VELOCIDAD universal (NUEVO) / Universal (versión anterior)

- El receptor universal para todos los fabricantes de unidades de flash que tengan un enchufe tipo SYNC icumpliendo las normas Sync!

EL-Skyport Transceptor

- Este transceptor es únicamente adecuado para las unidades RX de Elinchrom. El módulo puede manejar todas las características RX con el software EL-Skyport / ERS y además dispara el flash

EL-Skyport USB RX 19354 VELOCIDAD (NUEVO) / USB RX (VERSION ANTERIOR)

- Para el manejo de las unidades de flash RX a través del ordenador es necesario un módulo USB, este módulo se usa junto con los transceptores RX EL-Skyport y con el software ERS 3.0



Universal Speed
& Universal



Transceiver RX



USB RX Speed
& USB RX

Solución de problemas

Si ocurriese un error, compruebe los siguientes puntos en primer lugar:

Está teniendo este problema?	Compruebe los siguientes puntos:
Ninguna unidad de flash se puede disparar con el transmisor está seleccionado	<ul style="list-style-type: none">➤ Compruebe si el transmisor está encendido➤ Compruebe la polaridad de la batería➤ Compruebe si el módulo receptor está correctamente conectado a la unidad➤ Compruebe si el interruptor selector de frecuencia está configurado en el mismo canal➤ Compruebe si el transmisor está en el mismo modo de disparo velocidad o estándar
Algunas unidades de no son disparan por el transmisor.	<ul style="list-style-type: none">➤ Reduzca la distancia de las unidades que no estén funcionando➤ Compruebe si el transmisor está en el mismo modo de disparo velocidad / estándar
El TEST del flash funciona, pero la cámara no puede disparar la unidad de flash	<ul style="list-style-type: none">➤ Compruebe el ajuste de la zapata del flash
El rango de distancias limitado es	<ul style="list-style-type: none">➤ Reposicione la unidad de flash➤ Incremente la distancia respecto a muros y techos

Declaración de la CE



Este dispositivo ha sido testeado y se ha encontrado que cumple con los requisitos establecidos en la directiva 89/336/EEC de "compatibilidad electromagnética", la 73/23/EEC "directiva para bajo voltaje" y la directiva 99/5/EC de la R&TTE según establecen las directivas del consejo en aproximación a las leyes de los estados miembros de la UE.

Eliminación y reciclado



Este dispositivo ha sido creado, hasta el límite de lo posible, usando materiales que puedan ser reciclados o eliminados de modo que no sean dañinos para el medio ambiente. El dispositivo puede ser devuelto después de su uso para ser reciclado, suponiendo que se devuelva en una condición que sea resultado de un uso normal. Cualquier componente que no sea reclamado será eliminado de un modo medio-ambientalmente aceptable. Si tiene cualquier duda sobre la eliminación del dispositivo, por favor, póngase en contacto con su oficina o agente locales de ELINCHROM (compruebe en nuestro Sitio Web la lista de todos los agentes de ELINCHROM a nivel mundial).

EL-Skyport

Transmitter Eco 19349

Istruzioni per l'uso

Indice :

Caratteristiche	_____	96
Installazione della batteria	_____	96
Connettore a contatto caldo	_____	96
Istruzioni di funzionamento	_____	96
Canale di Frequenza	_____	97
Modalità di innesco	_____	97
Spina sincro integrata	_____	97
Caratteristiche EL-Skyport Eco	_____	98
Soluzione guasti	_____	99
Dichiarazioni CE	_____	100
Smaltimento e riciclo	_____	100



EL-Skyport Transmitter Eco19349

Istruzioni di funzionamento :

Trasmittitore innesco flash con tecnologia digitale senza fili a 2.4 GHz

Caratteristiche

L'innesco flash EL-Skyport Transmitter Eco è progettato con la più recente **tecnologia digitale senza fili** a 2.4 GHz .

- Velocità Sincronizzate dell'Apparecchiatura fotografica SLR: modalità Veloce fino a 1/250 s, modalità Standard 1/160 – 1/200 s.
- 4 canali di frequenza.
- Criptaggio di sicurezza da 40 Bit.
- Campo di applicazione fino a 50 m in interno con modalità standard e fino a 30 m con modalità veloce.
- Campo di applicazione fino a 80 m in esterno con modalità standard e fino a 40 m in modalità veloce.
- Durata della batteria fino a 6 mesi - oltre 30'000 flash.
- Pulsante prova innesco e pulsante caratteristico.
- Contatto caldo integrato (contatto intermedio).
- Due modalità flash, standard e veloce.
- Modalità standard pienamente compatibile con EL-Syport.
- LED di stato per la modalità EL-Skyport e lo stato della batteria.
- Nuove caratteristiche; configura EL-Skyport con il nuovo software EL-Skyport per PC/MAC 3.0.
- La funzione SPEED è disponibile per Ranger Quadra AS, BXRi 250 – 500 und D-Lite it e tutte le altre unità, quando usata con il EL-Skyport Universal Speed.

Apprezzerete la praticità di questo apparecchio senza fili professionale ed efficace.

Nota: La gamma di tempi di otturazione e distanze è influenzata dal interferenza di altre apparecchiature elettroniche da 2.4 GHz. Per ottenere le prestazioni migliori, le antenne del trasmettitore e del ricevitore dovrebbero avere percezione diretta senza pareti od oggetti frapposti fra loro.

Installazione della batteria

1. Estrarre attentamente il vano batteria
2. Inserire la batteria al litio, cfr. **Fig. 1** per la polarità
3. Chiudere il vano batteria

! ATTENZIONE:

- Assicurarsi che la polarità sia corretta / tenere il meno verso l'alto
- Usare unicamente la batteria al litio (CR2430 3.0V **19372**)
- Togliere la batteria se il trasmettitore EL-Skyport non deve essere usato per un po' di tempo
- Non mandare in corto circuito i poli della batteria
- Evitare l'esposizione diretta al sole o le temperature oltre i 45°C. La batteria potrebbe esplodere!

Connettore a contatto caldo

Il nuovo connettore progettato per adattarsi agli apparecchi fotografici digitali ed analogici con massima uscita di sincronizzazione di 3V (Il contatto intermedio è il polo positivo).

Istruzioni di funzionamento

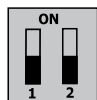
Fig. 1



Fig. 2



Canale di Frequenza



Nota:

Il trasmettitore e i corrispondenti Transceiver RX o il Ricevitore Universale o le unità EL con il Ricevitore EL-Skyport integrato devono avere le stesse impostazioni per il canale di frequenza!

Canale di frequenza	Configurazione pulsante di scorrimento		Frequenza / Mhz
	1	2	
1 (predefinito)	Off	Off	2456
2	On	Off	2458
3	Off	On	2460
4	On	On	2462

Modalità Sincronizzata Veloce & Standard EL-Skyport

La funzione SPEED è disponibile per Ranger Quadra AS, BXRi 250 – 500 und D-Lite it e tutte le altre unità, quando usata con il EL-Skyport Universal Speed

Selezionare la modalità sincronizzata "Veloce"

Sincronizzare gli apparecchi fotografici SLR fino a 1/250 s, o gli apparecchi fotografici digitali compatti fino a 1/2850 s

- Premere il pulsante prova una volta per accendere il modulo.
- Premere il pulsante prova per almeno 5 secondi finché il LED di stato lampeggia due volte.
- Rilasciare il pulsante prova.
- Ora l'EL-Skyport Transmitter Eco funziona in modalità "Veloce" (modalità r.2).

Selezionare la modalità d'innesco "Standard"

Sincronizzare gli apparecchi fotografici SLR fino a 1/200 s, o gli apparecchi digitali compatti fino a 1/1600 s

- Premere il pulsante prova una volta per accendere il modulo.
- Premere il pulsante prova per almeno 5 secondi finché il LED di stato lampeggia una volta.
- Rilasciare il pulsante prova.
- Ora l'EL-Skyport Eco funziona in modalità "Standard".

Configurazione del Modulo EL-Skyport:

Possibile solo con il software EL-Skyport per PC / MAC v 3.0 e successiva.

- Timer risparmio energetico, programmabile o disattivabile individualmente.
- Il ritardo d'innescò è programmabile da 250 ms (1-4000 s) a 15 s.
- Scaricare il Software EL-Skyport 3.0 gratis da www.elinchom.com

IMPOSTARE la Modalità Configurazione: (per configurare incluse le caratteristiche solo con il software EL-Skyport MAC°/ PC°)

- Spegnerò il modulo // rimuovere la batteria.
- Tenere il pulsante prova mentre s'inserisce la batteria.
- Tenere premuto il pulsante prova finché si accende il LED di stato.
- Controllare anche il software EL-Skyport 3.0 per PC/MAC per cambiare l'impostazione del Trasmettitore.

Caratteristiche EL-Skyport Eco

Timer della modalità risparmio energetico

- La modalità risparmio energetico del Trasmettitore si attiva dopo 30 minuti di inutilizzo. Per riattivare il Trasmettitore, premere il pulsante prova.

- Il timer della modalità risparmio energetico si può configurare con il software EL-Skyport per PC/MAC v3.0 e successiva.

LED di Stato:

- Il LED lampeggia ogni 4 secondi una volta in modalità "Standard" e due volte in modalità "Veloce".

- L'intensità del LED corrisponde allo stato della batteria – se spenta o molto bassa =>cambiare la batteria.

- Il LED è spento se la batteria del Trasmettitore è scarica o in modalità "Risparmio Energetico".

Resettare all'impostazione predefinita del produttore:

- Accendere il modulo // inserire la batteria.

- Premere il pulsante prova per almeno 10 secondi.

Moduli EL-Skyport

EL-Skyport Universale Speed (Nuovo) / Universale (Sezione precedente)

- Ricevitore universale per tutti i tipi di flash con presa sincrono, conforme alle norme!

EL- Skyport Transceiver RX

- Questo Transceiver è solo per unità RX Elinchrom. Il modulo fa funzionare tutte le caratteristiche RX ed innesca il flash con il software EL-Skyport/ ERS

EL-Skyport USB RX SPEED (Nuovo) / RX USB (Sezione precedente)

- Per far funzionare dei flash RX attraverso un pc il modulo USB dovrebbe essere utilizzato insieme ai Transceiver RX EL- Skyport e al software ERS 3.0



Universal Speed
& Universal



Transceiver RX



USB RX Speed
& USB RX

Soluzione guasti

Se si dovesse verificare un errore, dapprima controllare i punti seguenti:

C'è questo problema?	Controllare i punti seguenti:
con trasmettitore non può far scattare nessun flash	<ul style="list-style-type: none">➤ Controllare se il trasmettitore è acceso➤ Controllare la polarità della batteria➤ Controllare se il modulo del ricevitore è collegato correttamente con l'unità➤ Controllare se il selettore di frequenza è impostato sullo stesso canale➤ Controlla se il Trasmettitore è nella stessa modalità d'innesco Veloce o Standard
Alcuni non scattano quando innescati con il trasmettitore.	<ul style="list-style-type: none">➤ Ridurre la distanza con le unità "non in funzionamento"➤ Controllare se il Trasmettitore è nella stessa modalità d'innesco Veloce / Standard
Il flash di PROVA funziona, ma la macchina fotografica non fa scattare il flash	<ul style="list-style-type: none">➤ Controllare il caricamento del contatto caldo
La distanza limite	<ul style="list-style-type: none">➤ Riposizionare il flash➤ Aumentare la distanza da pareti e soffitti➤ Riposizionare le antenne di trasmettitore e ricevitore

Dichiarazioni CE



Questa apparecchiatura è stata testata e rinvenuta conforme alle richieste espresse nella direttiva conciliare sulla assimilazione nel diritto degli stati membri della direttiva CEE n. 89/336 sulla compatibilità elettromagnetica, della direttiva CEE n. 73/23 sul basso voltaggio e della direttiva CEE n. 99/5 sulle apparecchiature per terminali radio televisivi.

Smaltimento e riciclo



Questo apparecchio è stato prodotto in massimo grado con materiali che possono essere riciclati o di cui si possa disporre in modo non dannoso per l'ambiente. L'apparecchio può essere ritirato dopo l'uso per essere riciclato se viene restituito in una condizione che sia il risultato del normale utilizzo.

Di tutti i componenti non recuperati si farà un uso accettabile per l'ambiente.

Per qualsiasi domanda sullo smaltimento si prega di contattare la sede locale o l'agente ELINCHROM della propria località di residenza (controllare il nostro sito web per l'elenco di tutti gli agenti ELINCRHOM nel mondo).

GUARANTEE

English

This ELINCHROM product will be repaired free of charge by the vending agent if during a period of 24 months from date of purchase its working order is impaired through a manufacturing or material defect. The faulty product should be immediately sent to the authorized dealer or ELINCHROM agent. This guarantee is not valid for equipment which has been misused, dismantled, modified or repaired by persons not belonging to the ELINCHROM distribution network. It does not cover flash tubes, lamps and the normal ageing of capacitors. No responsibilities can be accepted for damage resulting from unsatisfactory operation of the equipment, such as wasted film or other expenses.

GARANTIE

Deutsch

Dieses ELINCHROM Produkt wird durch den Verkäufer des Gerätes kostenlos repariert, falls innerhalb von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum durch Fabrikations- oder Materialfehler Mängel auftreten. In diesem Fall senden Sie das Gerät kostenfrei an den zuständigen Händler oder die Elinchrom Vertretung. Der Garantieanspruch entfällt, wenn das Gerät unsachgemäß behandelt oder durch unberechtigte Personen demontiert, umgebaut oder repariert wurde. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind Blitzröhren, Lampen, Kabel, das normale Altern der Kondensatoren, übermäßige Beanspruchung, sowie Schäden, die durch ein defektes Gerät entstehen könnten, wie z.B. Film-Datenverlust, Reise- Modelkosten oder jegliche anderen Auslagen.

GUARANTIE

Français

Cet appareil ELINCHROM sera gratuitement remis en état par son vendeur en cas de mauvais fonctionnement imputable à un défaut de fabrication ou de composants, apparu dans un délai de 24 mois à partir de la date d'achat. L'appareil doit être envoyé dès que possible à l'adresse du vendeur ou de l'agent Elinchrom autorisé. Cette garantie n'est plus valable pour les appareils soumis à un traitement anormal, démontés, modifiés ou réparés par des personnes n'appartenant pas au réseau de distribution Elinchrom. Sont exclus de cette garantie les tubes-éclairs, les lampes pilotes, le vieillissement des condensateurs, ainsi que tout dommage pouvant résulter d'un fonctionnement défectueux de l'appareil (perte de film ou autres frais).

GARANTÍA

Spanish

Este producto ELINCHROM será reparado gratuitamente por su agente de ventas durante un periodo de 24 meses desde la fecha de compra cuando deje de funcionar correctamente debido a defectos de fabricación o de materiales.

El producto defectuoso será enviado inmediatamente al distribuidor oficial o a un agente ELINCA. Esta garantía no es válida para equipos que hayan sido mal utilizados, desmontados o reparados por personas ajenas a la red de distribución ELINCHROM. No cubre tampoco los tubos de flash, lámparas, ni el desgaste normal de los condensadores. No se aceptan responsabilidades por los daños resultantes de un funcionamiento no satisfactorio del equipo, tales como el desperdicio de película y otros gastos similares.

GARANZIA

Italiano

Il presente prodotto ELINCHROM verrà riparato gratuitamente dall'agente di vendita se durante un periodo di 24 mesi, a partire dalla data di acquisto, il buon funzionamento viene compromesso da un difetto materiale o di produzione. Il prodotto difettoso dovrà essere immediatamente inviato al distributore autorizzato o all'agente ELINCHROM. Questa garanzia non è valida per le attrezzature utilizzate indebitamente, smontate, modificate o riparate da persone non appartenenti alla rete di distribuzione ELINCHROM. Non copre tubi flash, lampade e il normale invecchiamento dei condensatori. Non si assumono responsabilità per danni risultati dal funzionamento insoddisfacente dell'attrezzatura, come pellicole usurate, o altre spese.



Please „register“ your Elinchrom product online, under
www.elinchrom.com >Support > Login > Product Registration

**In case you cannot register your Elinchrom unit via internet, please fill in the
Guarantee card and post it to Elinchrom LTD**

Please return this registration card directly to : **Elinchrom LTD**
Diese Registrierkarte bitte direkt zurücksenden an : P.O. Box 458
Veuillez retourner cette carte d'enregistrement directement à : Avenue de Longemalle 11
Vi preghiamo di far pervenire questa cartolina di iscrizione direttamente a : CH-1 020 Renens
Por favor envie esta carta de registro directamente : Switzerland

Elinchrom model :
Elinchrom Modell :
Elinchrom modèle :
Modello di Elinchrom :
Modelo de Elinchrom : N°

Date of purchase : Dealer :
Datum des Kaufs : Händler :
La date d'achat : Négociant :
La data di acquisto : Il distributore :
La fecha de la compra : El comerciante :

Your full name and address :
Name und Adresse :
Votre nom complet et adresse :
Il suo nome pieno ed indirizza :
Su nombre y apellidos y dirige :

IMPORTANT

Registration card
Carte d'enregistrement
Registrierkarte
Scheda di registrazione
Регистрационная карта
Tarjeta de registro

Stamp

ELINCHROM LTD

P.O. Box 458

Avenue de Longemalle 11

CH-1020 Renens

Switzerland



www.elinchrom.com